

# Saalfeldener Nachrichten

SALZBURGER WOCHEN SPEZIAL 41 // 30. NOVEMBER 2018

**STADTMARKETING**  
SAALFELDEN

INFORMATIONEN  
aus Wirtschaft und Tourismus für die Region  
PINZGAUER SAALACHTAL



## Stille Zeit in Saalfelden

Saalfelden rüstet sich für den Winter: Mit kommendem Wochenende starten die Weihnachtsmärkte am Rathausplatz Saalfelden (siehe Sonderinfo Advent ab Seite 13), die Krampusse erschrecken wieder Klein und Groß, der Nikolaus kommt, und außerdem warten zahlreiche Shoppingangebote und Geschenkideen.

### REIHENHAUSANLAGE BIBERG/SAALFELDEN

Nur mehr 1 Reihenhaus verfügbar, toller Blick auf die Berge von der großzügigen Terrasse, 106 qm Wfl., 3 SZ, 2 Carports, WBF möglich, KP € 365.000,-  
Bezug Sommer 2019

### MAISHOFEN

Neuwertige 4-Zimmer-Wohnung in ruhiger und sonniger Lage zu verkaufen. 1. OG, großer südseitiger Wohnbalkon, Kellerabteil, TG, HWB iA, BJ 2009, VB € 374.000,-

### PINZGAUER HAUS

Wohnbauwirtschaft m.b.H.

Informationen unter

**Tel. 0 65 82 / 909 70**  
oder  
**www.pinzhaus.at**

# Mit dem Stadtbus zum Saalfeldener Advent fahren

Das erste Adventwochenende steht vor der Tür und damit fällt auch der Startschuss zu einer gemeinsamen Aktion der Stadtgemeinde Saalfelden und des Saalfeldener Stadtmarketings: Vom 1. bis zum 24. Dezember fährt man mit dem Stadtbus und innerhalb des Saalfeldener Gemeindegebietes GRATIS!

**Einer für alle.**

**GRATIS Bus im Advent**

www.saalfelden.at  
www.stadtmarketing-saalfelden.at

**STADTBUS SAALFELDEN**

**Saalfelden.** Der **STADTBUS Saalfelden** ist für alle da! Und das das ganze Jahr über; für den Preis von einem Euro kann man auf einer Linie unterwegs sein.

Aber jetzt zur Adventzeit haben sich die Stadtgemeinde Saalfelden und das Saalfeldener Stadtmarketing im Zusammenspiel mit der Werbegemeinschaft etwas Besonderes einfallen lassen. **In der Adventzeit fährt man heuer zum ersten Mal an allen Tagen vom 1. bis zum 24. Dezember gratis mit dem STADTBUS.** Wobei: Die Freifahrt gilt nicht nur auf den Stadtbuslinien 60, 61 und 62, sondern innerhalb des Saalfeldener Gemeindegebietes auch auf den Postbuslinien 260 (Lofer nach Zell am See), 620 (Saalfelden nach Maria Alm) und 690 (Saalfelden nach Leogang). Konkret: Der Weg zur Arbeit, zum Einkaufen, zum Weihnachtsmarkt, zur Familie und zu Freunden kann völlig unkompliziert in Angriff genommen werden: Das Auto stehen lassen, gratis mit dem Bus fahren und sich um nichts Sorgen machen. Einfach einsteigen und los geht es.

„Wir freuen uns über diese Kooperation“, sagen Stadtmarketing-Chefin Simone Höller und Mobilitätsstadtrat Ferdinand Salzmann: „Wir laden alle ein, dieses einmalige Angebot ausgiebig in Anspruch zu nehmen.“

## Infos und Abfahrtszeiten für den STADTBUS

Die Abfahrtszeiten für alle Haltestellen, die Anschlusszeiten am Postamt sowie den gesamten Liniennetzplan entnimmt man dem Fahrplanbuch Saalfelden 2019 oder der Webseite [www.salzburg-verkehr.at](http://www.salzburg-verkehr.at)

## STADT-MARKETING INSIDE

# Der Shopping-Advent in Saalfelden hat viel Flair

**D**ezeember? Dezember! Gerade noch haben wir traumhaftes Sommerwetter und die milden Herbsttemperaturen genossen, schon stehen wir mit einem Fuß am Weihnachtsmarkt und stöbern nach perfekten Geschenken für Familie und Freunde. Gott sein Dank kann man die Suche nach passenden Aufmerksamkeiten in Saalfelden gelassen angehen. Während man die vorweihnachtliche Stimmung im Zentrum genießt und Freunde am Weihnachtsmarkt am Rathausplatz trifft, kann man an den Hütten unserer Aussteller vorbeiflanieren und tolles Handwerk sowie schmackhafte Leckereien erwerben. Zusätzlich stehen Ihnen die Fachkräfte in den vielen unterschiedlichen Betrieben unserer schönen Stadt mit Rat und Tat zur Seite. So finden sich schnell Geschenke, die für Glücksmomente unter dem Christbaum sorgen.

**A**propos Christbaum: Auch heuer haben sich wieder viele Unternehmer gefunden, die sich an unserer Weihnachtsbaumaktion beteiligen. Ein schönes Zeichen, dass sich seit nunmehr sieben Jahren immer wieder viele Mitglieder finden, die diese tolle Aktion unterstützen (mehr dazu auf Seite 20).

**D**as bringt mich auf den Kreislauf der Wirtschaft: Unsere Unternehmer können Projekte wie diese nur unterstützen, wenn das Geschäft floriert. Nicht nur das: wenn die Wertschöpfung in der Stadt bleibt, ist diese belebter, die eingenommenen Steuern kommen Saalfelden zugute, die Unternehmer können Vereine unterstützen etc. Nutzen Sie also das Angebot in Saalfelden, schenken Sie regional und erfreuen Sie sich an der Entwicklung, die der lokale (Weihnachts-)Einkauf mit sich bringt.

Unser Tipp für den Advent in Saalfelden: Am Feiertag, dem 8. Dezember, halten viele Händler der Werbegemeinschaft ihre Geschäfte geöffnet – genaue Informationen finden Sie in der Sonderinfo zum Advent in Saalfelden ab der Seite 13.



Simone Höller, Prokuristin des Stadtmarketings Saalfelden.

## AUS DEM INHALT

## Saalfeldener Tourismuspreis geht an das ZZM

Das Zentrum Zeitgenössischer Musik ist für seine jahrzehntelange Arbeit zum internationalen Jazzfestival ausgezeichnet worden. **Seite 4**

## „Mitanond“ ist vorbei Ein Verein gibt vorerst w.o.

Der Verein „Mitanond“ für Förderung von Spracherwerb und interkultureller Begegnung ist finanziell und personell am Ende – und muss pausieren. **Seite 6**

## Beim Pinzgauer Querbeettag Auszeichnung abgeholt

Andrea Folie und Katrin Reiter wurden beim dritten Pinzgauer Querbeettag für ihre Organisationsarbeit mit dem Landespreis geehrt. **Seite 10**

## Adventmärkte, Konzerte und die Stille Zeit

Der Advent hat begonnen – und damit die Zeit der Adventmärkte und Weihnachtsangebote. Mehr dazu im Sonderteil Advent in Saalfelden. **ab Seite 13**

## Mit der Bürgermusik durch die ganze Welt der Blasmusik

Cäciliakonzert im Congress Saalfelden – ein musikalisches Highlight mit der Bürgermusik Saalfelden vor einmal mehr vollem Haus. **Seite 28**

## Die „Granulatfresser“ waren eine Klasse für sich

Der HFC hatte zum ersten Hallenfußball-Turnier des Jahres gerufen – und knapp hundert Kicker traten in der HIB-Sporthalle in Saalfelden zum Wettkampf an. Nur: Die „Granulatfresser“ waren an diesem Tag nicht zu biegen. **Seite 30**

Nutzen Sie den  
Saisonkarten Frühkäuferbonus  
bis 05. Dezember 2018!

saalbach.com

 **saalbach**  
HINTERGLEMM - LEOGANG - FIEBERBRUNN



## Unterstützung für ein Nordic-Center

Koordinator Rainer Stöphasius (im Bild Dritter v. r.) erklärte seinen Gästen die Situation am Skigymnasium der BG/BRG Saalfelden: Phillip Trattner, provisorischer Leiter der Sektion Sport im Bundesministerium, und Sport-Landesrat Stefan Schnöll waren auf Besuch in Saalfelden, um sich über die Pläne rund um ein Nordic-Center zu informieren. Trattner sicherte zu, sich für die Vorhaben einzusetzen und sich für die Finanzierungen stark zu machen.

BILD: PRIVAT

## Tourismuspreis für das ZMZ Saalfelden

**Saalfelden.** Der Tourismuspreis der Saalfelden Leogang Touristik GmbH wird jährlich an jene verliehen, die sich besonders im Tourismus engagieren. Der Preis 2018 ging an das Zentrum Zeitgenössischer Musik (ZZM) für die Gründung, die langjährige Veranstaltung und die künstlerische Umsetzung des Internationalen Jazzfestivals Saalfelden. Bei der Jahreshauptversammlung des Tourismusverbandes Saalfelden am 21. November 2018 im Congress Saalfelden wurde der Tourismuspreis feierlich dem Obmann vom Verein Zentrum Zeitgenössischer Musik, Architekt Wolfgang Hartl, überreicht. Die

Vorstandskollegen Dr. Matthias Neumayr und Mag. Mario Steidl freuen sich gemeinsam über die entgegengebrachte Wertschätzung. Hartl erklärte: „Saalfelden hat sich von einer kleinen Veranstaltung zu einem Festival, das in der internationalen Jazzszene einen sehr hohen Stellenwert einnimmt, entwickelt. Wir sind nicht nur ein Konzertveranstalter – Saalfelden ist ein Marktplatz für Musiker und Veranstalter und viele einschlägig in der Jazzszene tätige Personen. Das Jazzfestival Saalfelden ist zu einer Marke geworden, die sowohl in ganz Europa als auch in den USA SzenekennerInnen ein Begriff ist.“



V.l.: Georg Hörl, Direktor der RAIBA Saalfelden, Mario Steidl, Architekt Wolfgang Hartl, Matthias Neumayr, Obmann des TVB Saalfelden Hannes Riedlsperger und Marco Pointner, Geschäftsführer der Saalfelden Leogang Touristik.

BILD: PRIVAT

## WK-Präsident Mahrer in Saalfelden

**Saalfelden.** Bundesländertag in Salzburg für Wirtschaftskammerpräsident Harald Mahrer – und damit auch ein Besuch für einen Nachmittag im Pinzgau. Harald Mahrer startete mit einer Visite der Bezirksstelle der Wirtschaftskammer Zell am See – um dann nach Saalfelden zu wechseln, wo er mit seiner Delegation Betriebe besuchte. Am Besuchsprogramm standen die beiden Saalfeldener Unternehmen Action Mobil und BILTON LED. Action Mobil ist mit Expeditionsfahrzeugen auf der ganzen Welt vertreten, die in Saalfelden nach

Maß und Kundenwunsch in Einzelanfertigung umgesetzt werden. BILTON LED produziert seit 2009 in Saalfelden kundenindividuelle flexible LED-Module „Made in Austria“ – und das als einer der wenigen europäischen Hersteller. Zusätzlich zu den Lösungen für den Beleuchtungsmarkt werden LED-Steuergeräte gefertigt. Der Besuch der Delegation endete in der Völlerei Restaurant&Bar, der vor kurzem eine Haube verliehen wurde. Präsident Mahrer freute sich sichtlich über das innovative Angebot der Unternehmen und sicherte zu, sich für die Wirtschaft im Pinzgau einzusetzen.



Wirtschaftskammer-Präsident Harald Mahrer – im Bild Dritter von links – besuchte in Saalfelden Betriebe: Hier bei BILTON LED im Bereich der Fertigung.

BILD: LINDER

# Das neue Schlafquartier testen!

Prader Interior hat ab 1. Dezember einen neuen Schauraum etabliert: Das Schlafquartier. Hier kann man in die wundervolle Welt des Schlafens eintauchen, sich persönlich beraten lassen – und sogar Probe schlafen.

**Saalfelden.** Am Samstag, dem 1. Dezember, ist es soweit: Das Schlafquartier by Prader Interior in Saalfelden (Mühlbachweg 2) öffnet seine Pforten: von 10 bis 16 Uhr kann man in die wunderbare Welt des Schlafens eintauchen.

Ansehen, testen und begeistert sein: Die handgemachten Bio-Betten und Bio-Boxspringbetten des griechischen Unternehmens Candia sind etwas Außergewöhnliches: Die Betten bestehen nur aus natürlichen Materialien und es werden keine Klebstoffe verwendet.

Bei den Matratzen kommt Natur pur, wie etwa Kaschmirwolle, Rosshaar, Bambus, Kamelhaar, Baumwolle, Kokosfasern oder Latex mit Jute, zum Einsatz. Außerdem werden die Matratzen in einem be-



Helene Prader berät persönlich: Im neuen Schlafquartier werden Naturmatratzen, Bio-Betten, exklusive Bettwäsche sowie Lampen von Davide Groppi angeboten.

BILD: PRADER INTERIOR

stimmten Verfahren mit Olivenöl behandelt, um eine antibakterielle Oberfläche zu erhalten.

Und: Das Betthaupt wird nach Maß und Kundenwunsch gefertigt. Dazu bietet Prader Interior exklusive Bettwäsche aus Leinen oder Baumwolle. Eine exklusive, maßgeschneiderte Bettwäsche-Kollektion vervollständigen das Angebot rund ums Schlafen.

Weiters werden im Schlafquartier die exklusiven Lampen und Beleuchtungskörper des italienischen Lichtdesigners Davide Groppi ausgestellt.

Also ist alles angerichtet, um sein individuelles Schlafreich gestalten zu können – mit der kompetenten Hilfe des Teams von Prader Interior rund um Helene Prader. Individuelle Beratung ist

Trumpf, wobei man bei Interesse sogar Probe schlafen kann. Zur Eröffnung gibt es ein Gewinnspiel: Unter allen, die am 1. Dezember das Schlafquartier besuchen und vor Ort eine Gewinnkarte ausfüllen, wird ein Wochenende für zwei Personen in Athen verlost!

## Das neue Schlafquartier by Prader Interior

Mühlbachweg 2, Saalfelden  
Beratung nach Vereinbarung  
Tel. 06582/755 98,  
Mobil 0650/356 356 0  
office@praderinterior.at  
www.praderinterior.at  
www.schlafquartier.at

ANZEIGE

**JETZT NEU!**  
Von Hand gefertigte Naturmatratzen für einen gesunden Schlaf und Designerlampen von Davide Groppi.  
www.schlafquartier.at

Terminvereinbarung unter:  
Prader Interior GmbH | Almerstraße 2 | 5760 Saalfelden | T 06582/75598 | E office@praderinterior.at  
Öffnungszeiten: Mo–Fr 10:00 bis 18 Uhr | Sa 10:00 bis 16:00 Uhr | www.praderinterior.at

# „Mitanond“ muss pausieren

Der Verein für Förderung von Spracherwerb und interkultureller Begegnung ist mit den Möglichkeiten am Ende – finanziell wie personell. Einzig die Begegnungscafés werden weiter stattfinden.

**Saalfelden.** Nach der Gründungsversammlung am 28. Oktober 2015 im Congress Saalfelden mit 70 Teilnehmern startete der Verein „mitanond“ in aktive und lebendige drei Jahre Vereinsarbeit. Jetzt ist das vorerst Geschichte, hält Helmut Pichler vom Verein zur Förderung von Spracherwerb und interkultureller Begegnung fest. Der Hintergrund, so Pichler: „Die finanzielle Unterstützung ist nahezu versiegt, und die kleine Gruppe, die die Aktivitäten des Vereins bis zuletzt getragen hat, ist ausgebrannt.“ Deshalb hatte die Hauptversammlung am 24. Oktober 2018 – beinahe auf den Tag genau nach drei Jahren – beschlossen, den Verein vorerst ruhend zu stellen.

Dabei war der Startschuss voller Enthusiasmus gewesen: Bereits einen Monat später, am 28. November 2015, fand ein „Fest der Kulturen“ in Zusammenarbeit mit der Pfarre Saalfelden und dem Salzburger Bildungswerk mit 300 Besuchern statt. Das kleine Team des Vereins sprühte vor Energie, brannte für die Idee der Integration der neu zugezogenen



Der Gründungsvorstand des Vereins Mitanond – im Bild von links Helmut Pichler, Elisabeth Oberschneider-Sacher, Marlene Linhuber, Hazem und Uschi Hamza.

BILD: RACHERSBERGER

Menschen und organisierte in der folgenden Jahren weitere Feste, Fußballturniere für Kinder, Ausflüge, Besuche von Betrieben und Begegnungscafés. Letztere mit großer Unterstützung eines Teams der Pfarre Saalfelden. Allein diese fanden bis heute 25 Mal statt und wurden von vielen Saalfeldenern und neuen Bewohnern zum Kennenlernen und zum Austausch genutzt. Musiker und

andere Künstler gestalteten die Cafés mit, der Nikolaus kam jedes Jahr, und das Kinderzentrum bot ein buntes Programm für die Kinder. Freundschaften entstanden, und manche Menschen fanden tatsächlich eine „Heimat“. Es wurde gemeinsam gelacht und gefeiert, gelernt und diskutiert, aber auch mitgefiebert, wenn es um Termine beim Bundesasylamt ging.

Pichler: „Ohne Spenden wäre diese Arbeit nicht möglich gewesen.“ Weder jene der Unterstützung von Menschen bei Deutschkursen (82 Kursteilnehmer) bei fehlender öffentlicher Förderung noch die so wichtige Unterstützung für den Besuch der Nachmittagsbetreuung (54 Kinder), um Kindern Lernunterstützung zu gewähren und ihnen das Zusammensein mit deutschsprachigen Kindern über die Unterrichtszeit hinaus zu ermöglichen.

Viele Einzelpersonen hätten diese Arbeit durch finanzielle Unterstützung möglich gemacht, die meisten mit kleinen Beträgen: „Wir durften uns auch über einige Großspenden freuen. Schulen sammelten für uns. Wir konnten wirklich weiterhelfen und für viele Menschen zu einem guten Start in ihr Leben in der Fremde beitragen.“

Zu tun gäbe es auch weiterhin vieles, sagt Pichler: „Nicht jeder lernt gleich leicht, manche benötigen die kaum finanzierte Wiederholung von Deutschkursen. Die Kosten für die Nachmittagsbetreuung der Kinder überschreiten immer noch die finanziellen Möglichkeiten vieler Eltern. Das Fördern von Miteinander und Solidarität ist heute in Zeiten von Hetze und Spaltung der Gesellschaft wichtiger denn je.“ Aber – Pichler weiter: „Für die Wiederaufnahme der Tätigkeit ist zusätzlich zum Eingehen von neuen Spendengeldern ein Engagement von mehr Menschen in der konkreten Arbeit eine zentrale Voraussetzung.“ Interessenten wenden sich am besten an folgende Adresse: Helmut Pichler: E-Mail: [hepi@salzburg.at](mailto:hepi@salzburg.at); Tel.: 0664/73 32 90 63.

Die gute Nachricht: Das Begegnungscafé im Pfarrsaal Saalfelden wird weiter bestehen! Der nächste Termin ist am Freitag, dem 30. November, von 16 bis 18 Uhr. Göko & Co spielen auf, und der Nikolaus hat seinen Besuch angekündigt.

## SAALFELDEN AKTUELL

### Peter Filipowski gleich zweifach geehrt

**Saalfelden.** Die 149. Jahreshauptversammlung der Kameradschaft Saalfelden stand ganz im Zeichen der Auszeichnungen für Peter Filipowsky: Der ehemalige Obmann der Saalfeldener Kameraden – er stand dem Verein 29 Jahre vor – wurde im Zuge der Versammlung zum Ehrenobmann ernannt.

Außerdem erhielt Filipowsky das Goldene Ehrenzeichen der Stadt Saalfelden – Bürgermeister Erich Rohrmoser und Vize-Bürgermeister Markus Latzer gratulierten dem rührigen Pensionisten herzlich.



Peter Filipowsky (Mitte) wurde mit dem Goldenen Ehrenzeichen von Saalfelden ausgezeichnet – Vizebgm. Markus Latzer und Bgm. Erich Rohrmoser gratulierten (v.l.).

BILD: PRIVAT

SPIEL & SPAß  
auf über 1.000m<sup>2</sup>

# X-MAS SPECIALS

...wissen was gespielt wird



statt 99<sup>99</sup>  
**JETZT NUR 79<sup>99</sup>**

**HABA**

## Kullerbü Kugelbahn

Kugelbahn mit extra großen Kugeln in praktischer Aufbewahrungsbox. Für Kinder ab 2 Jahren.



**Carrera**  
GO!!!

## Race of Austria

Der ultimative Rennspaß mit 2 Autos, Looping, Steilkurve und 7,2 Metern Streckenlänge.

statt 79<sup>99</sup>  
**JETZT NUR 59<sup>99</sup>**



**LEGO**

**duplo**

statt 59<sup>99</sup>  
**JETZT NUR 44<sup>99</sup>**

## Ausflug auf den Bauernhof

10868 - Großer Duplo Bauernhof mit Traktor, vielen verschiedenen Tieren, beweglicher Seitwinde und viel Zubehör.



statt 129<sup>99</sup>

**JETZT NUR 89<sup>99</sup>**

**playmobil**

## Funkeinder Kristallpalast

9469 - Mit königlichem Thronsaal, Schlafgemach mit Ankleide- und Schminkbereich, geheimer Treppe zum Aussichtsturm, sowie vielem weiteren Zubehör. Der magische Reifrock der Prinzessin wechselt bei Kälte das Muster.



statt 79<sup>99</sup>  
**JETZT NUR 59<sup>99</sup>**

**playmobil**

## Große Feuerwache

9462 - Mit Rutschstange, Helikopter und Helikopterlandeplatz sowie 2 Garagen für Einsatzfahrzeuge.

# berka

**TOYS + FASHION**

Saalfelden · Almerstr. 1+3 · (06582) 72228 · [berka-toys-fashion.at](http://berka-toys-fashion.at)



# Neuer Vorstand für das Museum

Josef Höllwerth schied nach 38 Jahren aus dem Vorstand aus – und wurde ausgezeichnet.

**Saalfelden.** 1963 war der Museumsverein zur Förderung des Museums Schloss Ritzen gegründet worden – unter dem damaligen Vorstand Oswald Putzer, Xandi Schläffer, Alfred Tschulnigg sen., Otto Gruber, Sepp Salzmann und Olga Holzer konnte man 1964 das Schloss übernehmen. Die Gemeinde Saalfelden hatte das Gebäude zuvor gekauft. 1965 wurde die bis heute stark frequentierte und über die Grenzen Österreichs hinaus bekannte Krippenausstellung eröffnet.

Bei der Generalversammlung 2018 schied Obfrau-Stellvertreter Josef Höllwerth nach 38 Jahren intensiver Tätigkeit für die Belange des Museums aus dem

Vorstand aus. Für seine Leistungen wurde ihm im Zuge der Generalversammlung das Ehrenzeichen des Landesverbandes Salzburger Museen und Sammlungen in Gold verliehen. Der neue Vorstand: Obfrau ist Andrea Dillinger, zur Stellvertreterin wurde Semira Kreuzsaler bestimmt. Kassier ist Wilhelm Edelmann, ihn vertritt Semira Kreuzsaler. Zum Schriftführer wurde Andreas Winter bestimmt, seine Stellvertreterin ist Karin Hirschtbichler. Als Beiräte fungieren Michael Payer, Kurt Möschl, Ursula Neumayr und Wolfgang Schwabl. Für die Kassaprüfung sind Romana Haslgrübler und Elisabeth Ebster-Winter zuständig.



Bei der Generalversammlung des Museumsvereins Schloss Ritzen – vorne von links Karin Hirschtbichler, Semira Kreuzsaler, Willi Edelmann, Museumskustodin und Obfrau Andrea Dillinger, Bgm. Erich Rohrmoser und Josef Höllwerth; dahinter von links Kurt Möschl, Andreas Winter, Romana Haslgrübler, Elisabeth Ebster-Winter, Ursula Neumayr und Regionalmanager Michael Payer.

BILD: PRIVAT



## Die „Rainer“ üben in Saalfelden

Das Jägerbataillon Salzburg „Erzherzog Rainer“, das Milizbataillon des Österreichischen Bundesheeres für das Bundesland Salzburg, hielt vor kurzem wieder eine groß angelegte Übung ab. Dazu rückten knapp 400 Milizsoldaten zum aktiven Dienst ein. Ausgehend von der Anton-Wallner-Kaserne in Saalfelden übten die „Rainer“ auf dem Truppenübungsplatz Hochfilzen in Tirol gemäß Auftrag den Schutz kritischer Infrastruktur. Erstmals fand in diesem Rahmen auch eine Zusammenarbeit zwischen dem Jägerbataillon Salzburg und der Luftraumüberwachung statt, die mit einem mobilen Tieffliegererfassungsradar an der Übung teilnahm.

BILD: JGB S/HERBERT TRATTNER

## Wasserrettung hat eine Heimstätte

**Saalfelden.** Die Mitglieder der neu gegründeten Wasserrettung Saalfelden haben kräftig angepackt: Dank der Stadtgemeinde Saalfelden haben sie nun ihren Stützpunkt in den Räumlichkeiten des ehemaligen Wasserwerks

einrichten können. Wer die Saalfeldener Wasserrettung unterstützen will, es gibt ein Spendenkonto: ÖWR LV Salzburg Ortsstelle Saalfelden, IBAN AT32 3505 3000 0009 6180, BIC RVSAAT2S053, Spende Wasserrettung Saalfelden.



1000 Euro als Unterstützung für die Wasserrettung von Latzer Druck&Logistik – im Bild von links Wolfgang Altmann, Thomas Haslinger, Markus Latzer und Philipp Holzer.

BILD: PRIVAT



## Viele Fragen bei der Bürgerversammlung

Ob das Baulandsicherungsmodell Bsuch oder das Park- und Vereinshaus am Großparkplatz inklusive der Proberäume für die Saalfeldener Musikkapellen: Im Zuge der Bürgerversammlung der Stadt Saalfelden, die Anfang November im Congress Saalfelden über die Bühne ging und bestens besucht war, wurden zahlreiche Fragen der Anwesenden beantwortet und diskutiert. Zuvor hatten die Stadtpolitiker rund um Bürgermeister Erich Rohrmoser die Arbeit, die vergangenes Jahr geleistet worden war, vorgestellt – nach den einzelnen Ressorts der Stadt, von Finanzen über Wirtschaft bis hin zu Kunst und Soziales. Moderiert hatte die Veranstaltung Heinz Bayer, Chefredakteur des Salzburger Verlagshauses.

BILD: STADTGEM./PFEFFER



## Jungbürgerfeier „Auf Augenhöhe“

Die Stadtgemeinde Saalfelden hatte unter dem Titel „Auf Augenhöhe“ zur Jungbürgerfeier in das Kunsthau Nexus eingeladen: Bgm. Erich Rohrmoser, Snowboard-Ikone Stefan Gimpl und Jagglhof-Bäuerin Margret Hörll sprachen im Rahmen einer Talkrunde über ihre persönlichen Erinnerungen an die Jugendzeit. Für die Gäste gab es freien Zugang zu einem leckeren Buffet und gratis Getränke. Außerdem stellten David Kendlbacher und Julian Hartl ihren Kurzfilm „24 Hours in Soifen“ vor. Ein Film in Anlehnung an die Arbeiten von Dokumentarfilmer Jake Harries, der mit seinem YouTube Channel „JacksGap“ Millionen Menschen erreicht. Danach waren die Jungbürger zum Nexus Rockfest eingeladen.

BILD: STADTGEM./PFEFFER



nicht vergessen:  
Weihnachtseinkäufe  
aufbuchen!

# SaalfeldenCard

*Um Punkte voraus.*

### Dein SaalfeldenCard Plus

- + 35 Geschäfte & Einrichtungen - 1 gemeinsame Karte
- + Bonuspunkte sammeln und Geld sparen
- + keine Bindung, keine Kosten
- + monatlicher Newsletter mit Aktuellem aus Saalfelden, Aktionen und Gewinnspielen
- + Stadtgalerie Parkgebühr mit Bonuspunkten zahlbar
- + Bonuspunkte sammeln\* im Congress, in der Bücherei, im Museum Schloss Ritzen, beim Stadtbuss Jahreskartenkauf

\*Sondereinbarungen berücksichtigen

[www.stadtmarketing-saalfelden.at](http://www.stadtmarketing-saalfelden.at)



Theater, Workshops, Filme und Statements prägten den dritten Pinzgauer Querbeettag im Kunsthaus Nexus.

## Querbeettag mit Auszeichnung

**Saalfelden.** Zum dritten Mal Querbeettag im Kunsthaus Nexus – mit einem tollen Programm: Musik vom Feinsten mit der Band „Zeitlos“, eine Ausstellung mit und von Schülern zu Anne Frank, Filme von Hans Fuchs über die gemeinsamen Projekte und Erfahrungsberichte der Pinzgauer zu ihrem Alltag, ihrer Kultur und ihren Hintergründen. Gleichzeitig wurde diese Veranstaltung genutzt um Andrea Folie und Katrin Reiter, die das Regionalentwicklungsprojekt „Ankommenstour Querbeet“ entwickelt haben, den Salzburger Bildungspreis für Kulturelle Bildung zu übergeben.



LH-Stellvertreter Heinrich Schellhorn, Andrea Folie, Katrin Reiter und Bürgermeister Erich Rohrmoser nach der Auszeichnung im Rahmen des dritten Pinzgauer Querbeettages.

BILDER: PRIVAT

„Die Auszeichnung bedeutet uns sehr viel“, betonten die Preisträgerinnen. „Sie motiviert, inspiriert und unterstützt uns in unserem weiteren gemeinsamen Denken und Tun.“ Das Projekt war aus sieben Einreichungen ausgewählt worden. Die Jury hielt fest, dass es „in innovativer und vorbildlicher Weise Menschen und Künstler in direkte Begegnung bringt.“ „Ankommenstour Querbeet“ war heuer Gewinner in der Kategorie „Gesellschaft und Gemeinwohl“ zum Thema Netzwerk Zukunftsraum Land vom Bundesministerium für Tourismus und Nachhaltigkeit.



### Spatenstich für Latzer Druck&Logistik

Das Unternehmen Latzer Druck&Logistik baut eine neue Heimstätte in Saalfelden: Kürzlich ging der Spatenstich über die Bühne, die Fertigstellung ist für Sommer 2019 geplant. Im Bild von links Thomas Haslinger (Verkaufsleiter Latzer Druck & Logistik GmbH), Philipp Latzer (Büro Arch. Ulrich Stöckl), Architekt Ulrich Stöckl, Markus Latzer (Geschäftsführender Gesellschafter Latzer Druck & Logistik GmbH), Baumeister Mario Hölzl (Geschäftsführender Gesellschafter Fa. Schmuck) und Baumeister Herbert Katstaller (Bauleitung Fa. Schmuck)

BILD: PRIVAT

# Unsere Jungwagen



**Suzuki SX4 Autom.**  
EZ 08/18, 3000 km,  
Benzin, 112 PS

4x4

~~25.160,-~~  
**22.790,-**



**Suzuki Baleno**  
EZ 04/18, 100 km,  
Benzin, 90 PS

~~15.360,-~~  
**13.990,-**



**Suzuki Ignis**  
EZ 06/18, 12 km,  
Benzin, 90 PS

~~14.760,-~~  
**12.990,-**



**Suzuki Vitara**  
EZ 11/18, 50 km,  
Benzin, 140 PS

4x4

~~30.560,-~~  
**28.990,-**



**Opel Astra**  
09/17, 500 km,  
Diesel, 110 PS

~~30.130,-~~  
**24.730,-**



**Opel Astra Turbo**  
12/17, 17.000 km,  
Benzin, 125 PS

~~29.230,-~~  
**21.790,-**



**Opel Adam**  
03/18, 100 km,  
Benzin, 87 PS

~~17.900,-~~  
**15.700,-**



**Opel Adam**  
10/18, 50 km,  
Benzin, 87 PS

~~17.700,-~~  
**15.990,-**

**Viele weitere Jung- und Gebrauchtwagen verfügbar!**

Andreas Geisler | 06582/72085-76 | andreas.geisler@auto-beck.at

Alois Sparer | 06582/72085-74 | alois.sparer@auto-sparer.at

**NEU: der Opel**

## GRANDLAND X

JETZT TESTEN BEI DEN **OPEL X-DAYS**

- Optimale Rundumsicht dank 360-Grad-Kamera
- Adaptives Traktionssystem Grip Control für ideale Haftung<sup>1</sup>
- **OnStar** – Ihr persönlicher 24h Online- und Service-Assistent<sup>2</sup>

Jetzt schon ab

**€ 22.200,-**



DIE ZUKUNFT GEHÖRT ALLEN

<sup>1</sup> Grip Control ist Teil des Allwetter Traktions Pakets und optional erhältlich. <sup>2</sup> Opel ist nicht verantwortlich für die Erbringung der OnStar Services oder die Bereitstellung des WLAN Hotspots. Die Nutzung der OnStar Services erfordert eine Aktivierung, einen Vertrag mit der OnStar Europe Ltd., einem GM Unternehmen, und ist abhängig von Netzabdeckung und Verfügbarkeit. Der WLAN Hotspot erfordert einen zusätzlichen Vertrag mit dem mit OnStar Europe Ltd. kooperierenden Netzbetreiber. Informationen zu Service Einschränkungen und Kosten unter [opel.at/onstar](http://opel.at/onstar). Abbildung zeigt Sonderausstattungen. Verbrauch gesamt in l/100 km: 4,1 – 5,3; CO<sub>2</sub>-Emission in g/km: 108 – 121.

Loferer Bundesstraße 13  
5760 Saalfelden

Telefon: 06582 720 85  
[info@auto-beck.at](mailto:info@auto-beck.at)

**Auto Beck**  
[www.auto-beck.at](http://www.auto-beck.at)

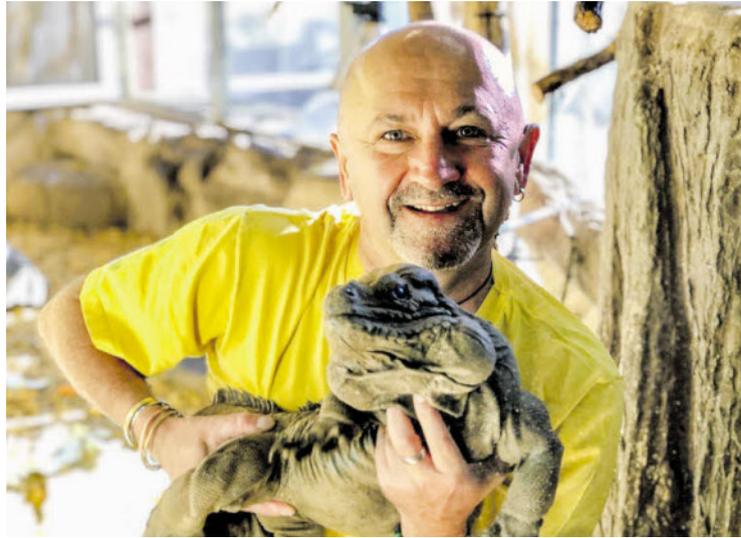
# Der Reptilienguru aus Saalfelden

Sachverständiger für Immobilien – und für Gifttiere, Reptilien, Kleinsäuger...

**Saalfelden.** Wolfgang Altmann ist geschäftsführender Gesellschafter des Immobilienunternehmens Altmann + Partner – und dabei auch allgemein beeideter und gerichtlich zertifizierter Sachverständiger für das gesamte Immobilienwesen und Erstellung von Nutzwertgutachten.

Seine Hobbys sind außergewöhnlich: einerseits ist Altmann leidenschaftlicher Taucher, dann hat der Saalfeldener eine außergewöhnliche Vorliebe für Reptilien, Spinnen, Gifttiere etc. Und ist Herr über eine erkleckliche Anzahl an außergewöhnlichen Mitbewohnern. Wobei er über wie unter Wasser gerne zur Kamera greift und hervorragende Bilder liefert. Alles zusammen hat er oftmals in die Medien gebracht.

Vor kurzem hat der Saalfeldener wieder einen persönlichen Meilenstein geschafft: Nach der Prüfung vor dem Landesgericht



Wolfgang Altmann mit seinem völlig friedlichen und zahmen, 20 Jahre alten Nashorn-Leguan Don Ottavio.

BILD: PRIVAT

Salzburg ist er nun allgemein beeideter und gerichtlich zertifizierter Sachverständiger für Gifttiere, Reptilien sowie Kleinsäuger inklusive Primaten und Neben-

gelenktiere. Und ist damit der österreichweit zweite Sachverständige nach Helga Happ vom Reptilienzoo Klagenfurt in diesem Segment.

## KURZ GEMELDET

### Drei Termine für Blutspender

**Saalfelden.** Blut spenden heißt Leben retten: Wobei es immer wieder zu Engpässen kommt, deshalb auch der regelmäßige Aufruf des Roten Kreuzes, an den Spendenaktionen teilzunehmen.

In Saalfelden stehen im Dezember gleich drei Termine an: Am Donnerstag, dem 27. Dezember (15 bis 18 Uhr), am Freitag, dem 28. Dezember (15 bis 19 Uhr), und am Samstag, dem 29. Dezember (15 bis 20 Uhr), kann man in Saalfelden im Turnsaal der Volksschule I (Lofererstraße 35) Blut spenden. Die Spezialisten des Roten Kreuzes freuen sich auf zahlreichen Besuch bei der Aktion.

Informationen zum Blutspenden gibt es auch unter der Servicenummer 0800/190 190 oder im Internet unter der Adresse [www.blut.at](http://www.blut.at).

## SaalfeldenCard: Das Muss für das Börserl

Die SaalfeldenCard bietet finanziellen Benefit über ein Bonuspunkte-System – bei jedem Einkauf!

**Saalfelden.** Das ist ein echtes Muss für jede Geldbörse: Die SaalfeldenCard hat für alle, die gerne in Saalfelden shoppen gehen, jede Menge Vorteile.

Wer die SaalfeldenCard vorzeigt, erhält pro Einkauf mindestens ein Prozent des Umsatzes als Guthaben auf die Karte geschrieben. Wenn sich die kleinen Beträge summiert haben, kann das Guthaben einfach und unkompliziert wieder eingelöst werden. Da ist das nächste T-Shirt oder die nächste Tafel Schokolade dann einfach gratis!

Zu haben ist die SaalfeldenCard ganz leicht: Einfach die Karte bei einem der teilnehmenden Händler oder im Stadtmarketing Büro beantragen. Man erhält die

SaalfeldenCard sofort und kann die ersten Punkte sammeln. Die Karte muss einmal im Jahr benutzt werden, um aktiv zu bleiben (inaktive Karten werden nach einem Jahr gesperrt). In Saalfelden gibt es 35 Partnerbetriebe und knapp 4400 registrierte Kunden. 2017 wurden rund 2700 Abbuchungen durchgeführt – das sind gesamt 2,5 Millionen Punkte, was einer Ersparnis von 25.000 Euro für die Kunden der teilnehmenden Betriebe bedeutet. Simone Höller vom Stadtmarketing Saalfelden: „2018 stehen wir bei aktuell 1800 Buchungen und einem Abbuchungswert von 17.000 Euro – da erwarten wir uns noch viele Abbucher für Weihnachtseinkäufe in den nächsten Wochen...“



Mit der SaalfeldenCard Bonuspunkte sammeln – und sich bei den Einkäufen dann Geld sparen.

BILD: STADTMARKETING SAALFELDEN

# Einkaufen im Advent

SAALFELDENER NACHRICHTEN SONDERTHEMA

## Für Weihnachten: Geschenkmünzen

**Saalfelden.** Genau das richtige Geschenk für Weihnachten – ob für Mitarbeiter, Freunde oder die Familie: Die Saalfeldener Geschenkmünzen – die in 160 Geschäften in Saalfelden einlösbar sind. Zu haben sind die Münzen in einer Stückelung von 5, 10 und

20 Euro in allen Saalfeldener Banken (außer Bawag). Und natürlich beim Stadtmarketing-Büro im Congress Saalfelden – sogar attraktiv verpackt: Einfach unter der Telefonnummer 0 65 82/76 700-77 unkompliziert vorbeistellen und abholen.



## Der Advent in Saalfelden

Auf den nächsten fünf Seiten finden Sie alles zur Vorweihnachtszeit in Saalfelden – von den Weihnachtsmärkten im Zentrum der Stadt bis hin zum Weihnachtsgewinnspiel Glockenglück.



Ab 7. Dezember steht jedes Wochenende bis Weihnachten im Zeichen des Weihnachtsmarktes am Rathausplatz. BILD: STADTMARKETING

# Der Advent in Saalfelden hat schon begonnen

Mit dem schon traditionellen Lions Adventmarkt ab 30. November ist der Startschuss gefallen: Jedes Adventwochenende Weihnachtsstimmung am Rathausplatz in Saalfelden.

**Saalfelden.** Die Adventzeit hat begonnen – und damit ist auch der Startschuss für die Weihnachtsmärkte am Rathausplatz in Saalfelden gefallen: Nach dem Lions-Adventmarkt am 30. November und 1. Dezember steht jedes Wochenende im Zeichen von Glühwein, Punsch, Leckereien und adventlichem Handwerk bei jeder Menge Weihnachtsstimmung: Am Freitag, dem 7. Dezember, geht es los – und dauert über

den verkaufsoffenen Samstag, 8., und Sonntag, 9. Dezember. Das Programm zum Auftakt: Am Freitag ab 14 Uhr kostenlose Pferdekutschenfahrt (bis 16 Uhr), 17 Uhr Hirtenspiel, 18 Uhr Nikolaus und Krampus. Samstag von 14 bis 17 Uhr die Christkindlwerkstatt, um 17.30 Uhr das Hirtenspiel. Am Sonntag von 14 bis 15.30 Uhr die Kinderrätselrallye, um 16 Uhr die Weisenbläser des Musikums Saalfelden und 18 Uhr Göko+Co.

## KURZ GEMELDET

### Die weiteren Programmpunkte

**14., 15. und 16. Dezember: Freitag,** 14 bis 16 Uhr: Pferdekutschenfahrt, 17 Uhr, Jagdhornbläser; 18.30 Uhr, The Singing Generations. **Samstag:** 14.30 Uhr, Lebkuchen verzieren; 17 Uhr, Jagdhornbläser; 18 Uhr, Saxophonduett. **Sonntag:** 14 Uhr, Christkindlwerkstatt; 17 Uhr, Jagdhornbläser.

**21., 22. und 23. Dezember: Freitag;** 14 Uhr Kinderrätselrallye; 16 Uhr, D'Pinzga Doggln; 18 Uhr, Lesung Weihnachtsgedicht. **Samstag:** 14 Uhr, Christkindlwerkstatt; 18 Bläserduo Musikum. **Sonntag:** 14 Uhr, Pferdekutschenfahrt; 16 Uhr, Heubodn Musi; 17 Uhr, Verlosung des GlockenGlück Weihnachtsgewinnspiels.

### Besonderes am Weihnachtsmarkt

An der Hütte am Weihnachtsmarkt hängt wieder der goldene Christkindl-Postkasten: Hier können die Kinder ihre Wünsche

einwerfen, die sie zu Hause selbst aufgeschrieben oder gezeichnet haben. Gerne kann die Zeit in der Christkindlwerkstatt genutzt werden, um den Wunschzettel zu schreiben (die Post kann jeweils am darauffolgenden Montag im Stadtmarketing-Büro abgeholt werden).

Am 7. Dezember kommt der Nikolaus mit den Kramperl: für die braven Kinder gibt es eine kleine Überraschung, vor den zahmen Kramperl'n braucht man sich aber auch nicht zu fürchten.

Kostenlose Pferdekutschenfahrt am 7., 14. und 22. Dezember jeweils von 14 bis 16 Uhr, Abfahrt zur kleinen Runde durch die Stadt vor dem Rathaus.

Das 3. Adventwochenende steht im Zeichen der „Jäger“: Das beliebte Wochenende bietet Jagdhornbläser, Wild und Jagatee.

Am 15. Dezember kann man mit Victoria Lebkuchenmännchen und -herzen verzieren. In einer selbstgebastelten Tüte können die leckeren Kunstwerke dann auch einfach nach Hause gebracht werden.

Gewöhnliche Schuhe gibt es genug!

**LIK**

SCHÖNE SCHUHE  
SAALFELDEN · RATHAUSPLATZ

Öffnungszeiten: Mo - Fr 09.00 - 18.00 Sa - 18.00

# FESTE FEIERN

... soll man, wie sie fallen.  
Und am besten noch richtig  
gut dabei aussehen.

Jetzt, wo Weihnachten vor  
der Tür steht, geht das ganz  
einfach: Ob in modischem  
Karo, black-in-black oder  
dezent gemustert, finden  
Sie jetzt Ihren Lieblings-  
Festtagsstyle in den Filialen  
von Candido Trend. Mode.



ZEIT FÜR

## CANDIDO

Trend. Mode.

Saalfelden • Zell am See • Abtenau • Fieberbrunn • Oberndorf • St. Johann / Tirol  
[www.candido.co.at](http://www.candido.co.at)

# „GlockenGlück“ in Saalfelden

Das Weihnachtsgewinnspiel des Stadtmarketings Saalfelden beginnt mit 1. Dezember. Zu gewinnen gibt es insgesamt 6000 Euro – der Sieger gewinnt 2500 Euro in Saalfeldner Geschenkmünzen.

**Saalfelden.** Nach zwei ausgesprochen erfolgreichen Jahren geht „GlockenGlück“, das Weihnachtsgewinnspiel des Stadtmarketings Saalfelden, in seine dritte Auflage.

Mitmachen ist einfach: pro zehn Euro Einkauf in einem am Gewinnspiel teilnehmenden Geschäft erhält man einen GlockenSticker, dieser wird in den Sammelpass geklebt. Mit 15 Stickern ist ein Pass voll, dann ausfüllen und im Büro des Stadtmarketings im Congress Saalfelden abgeben. Verlost werden insgesamt 6000 Euro in Geschenkmünzen (erster Preis sind 2500 Euro, zweiter 1500 und dritter 500 Euro). In Summe gibt es 25 Gewinner – die Übrigen gewinnen kleinere Geldbeträge. Die Verlosung findet am Sonntag, dem 23. Dezember, um



Das Weihnachtsgewinnspiel GlockenGlück in Saalfelden beginnt am 1. Dezember.

BILD: STADTMARKETING SAALFELDEN

17 Uhr im Zuge des Weihnachtsmarktes am Rathausplatz statt. Eine Anwesenheit ist nicht erfor-

derlich. Gewinner, die vor Ort sind, können die Gewinne gleich mitnehmen. Alle Weiteren wer-

den ab 7. Jänner vom Stadtmarketing informiert und können die Geschenkmünzen im Büro abholen (für die Münzannahme ist die Vorlage eines Ausweises erforderlich).

Folgende Geschäfte nehmen teil: Ohlicher Schmuck & Uhren, Ohlicher Augenoptik & Hörakustik, Elektro Fröhlich, FOASCHUI Neumayr, Schuhmoden Fuschlberger, Juwelier Uhrmachermeister Fiechtl, LOOP Fashionbase, MAGUS Cool Couture, Marionnaud, Lederer Mode & Textilwelten, Modern Times, Wildhölzl Naturprodukte, Palmers, Schild Wohn Räume, Root's Café-Bistro, Sport 2000 Simon, Markenschuhe Stanonik, Trendmaker (Fashion/Lifestyle und Tracht & Country) sowie Congress Saalfelden.



☀️ **CHICA, SHERIFF & BUD** ☀️  
vom Dogstyler-Team Saalfelden  
wünschen allen Kunden samt ihren  
Fellnasen schöne Weihnachten  
und ein glückliches, gesundes  
Neues Jahr!

**Heinz Fürstauer & Claudia Portenkirchner**

Kehlbach 61 · 5760 Saalfelden · +43 6582 21094  
saalfelden@dogstyler.at · www.dogstyler.de/stores/dogstyler-saalfelden

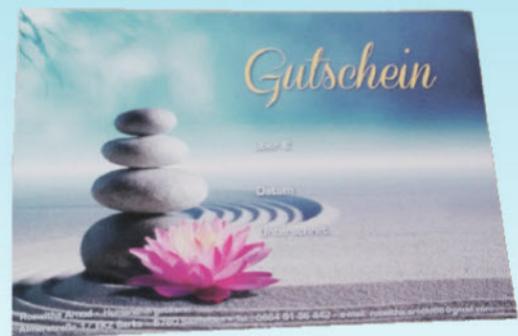
Öffnungszeiten: MO–FR 10–18 Uhr, SA 09–13 Uhr

## ZEIT FÜR DEIN WOHLBEFINDEN

ZENTRUM FÜR KÖRPER + GEIST + SEELE

Ein Geschenk, das von Herzen kommt.

Gutscheine vom „ZEIT FÜR DICH-Zentrum für Körper, Geist + Seele“ für alle energetischen Anwendungen und Produkte (ätherische Öle, Naturkosmetik, Räucherwerk, Duftgeräte, Naturprodukte...)



**Roswitha Arnold**  
Humangenetikerin

Almerstraße 1 | EKZ Berka | 5760 Saalfelden

Tel.: 0664/9136442

 **Arnold Roswitha – ZEIT FÜR DICH**



# WIR HABEN GEÖFFNET UND FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!

FOLGENDE HÄNDLER DER WERBEGEMEINSCHAFT  
BIETEN IHNEN AM 8. DEZEMBER 2018 BESINNLICHE  
EXTRAZEIT FÜR REGIONALE WEIHNACHTSEINKÄUFE

8.12.  
Weihnachts-  
markt  
10-20 Uhr



Berger Feinste Confiserie 10-16 Uhr · Berka toys + fashion 10-17 Uhr ·  
Bronx 10-16 Uhr · Candido Trend.Mode. 10-17 Uhr · Dogstyler 10-13 Uhr  
· Einkaufszentrum Interspar 10-18 Uhr · Favors! 10-17 Uhr · Foto Jelinek  
10-18 Uhr · Gössl 10-16 Uhr · Fuschlberger Schuhmoden 10-16 Uhr · Fine  
for Feet 10-16 Uhr · Intersport Bründl 10-18 Uhr · Juwelier Fiechtl 10-17  
Uhr · Keramik Werkstatt Weißensteiner 10-13 Uhr · Kika Saalfelden 10-18  
Uhr · Lirk Schöne Schuhe 10-18 Uhr · Loop Fashion Base 10-18 Uhr ·  
Magus 10-17 Uhr · Maria Lattacher Modeladen für Frauenzimmer 10-16  
Uhr · Mi-Ka Rinascimento 10-17 Uhr · Mode & Textil Lederer 10-17 Uhr ·  
Modern Times 10-17 Uhr · My Style Modé 10-14 Uhr · Naturprodukte  
Wildhölzl & Hexenstübchen 10-16 Uhr · NKD 10-17  
Uhr · Optik Studio Schmidt 10-17 Uhr · Palmers  
10-16 Uhr · Prader Interior 10-17 Uhr · Pinzgau  
Apotheke 10-16 Uhr · Rubin fashion & more  
10-16 Uhr · Salewa Mountainshop Saalfelden  
10-16 Uhr · Sport 2000 Simon 10-18 Uhr ·  
Stanonik Markenschuhe 10-17 Uhr · Teekorb  
10-16 Uhr · Tom Tailor 10-17 Uhr · Trendmaker  
Fashion & Lifestyle 10-16 Uhr · Trendmaker  
Tracht & Country 10-16 Uhr · Uhren & Schmuck  
Ohlicher 10-17 Uhr · Weltladen Saalfelden  
10-17 Uhr · Zeitlos by Adelsberger 10-17 Uhr

[www.stadtmarketing-saalfelden.at](http://www.stadtmarketing-saalfelden.at)  
Samstag, 08. Dezember **18**

# Rund um die stille Zeit in Saalfelden

## Weihnachtsmärkte

Die Stoana Mea Pass lädt für **Samstag, 1. Dezember**, zum „Adventzauber“ im Stoissn: ab 14 Uhr mit Adventmarkt, Kinder- und Jugendchor, Pferdekutschenfahrt, Advent-Erlebnispfad, Schnalzergruppe, Weisenbläser und vielem mehr; ab 18 Uhr kommt der Nikolaus und beschenkt alle Kinder; danach die Krampusshow der Stoana Mea Pass und der Gastpassen.

Am **Sonntag, dem 2. Dezember**, findet beim Gmoagut (Dorfheimerstraße 45) in Saalfelden der „Adventzauber“ statt: Ab 14 Uhr: Adventeinblasen, Alphornbläser; 14.30 und 15.30 Uhr, Ensemble Lautstark singt Adventlieder; 15 und 16 Uhr, das Klarinetten-Ensemble der Eisenbahner-Stadtkapelle; um 16.30 Uhr Adventbläser; um 17 Uhr der Lauf der Jugendkrampusse der „Wallner-



Beim Adventzauber im Stoissn.

BILD: CHRISTINE SCHWEINÖSTER

pass“ und 17.30 Uhr nochmals die Adventbläser. Außerdem gibt es ab 14 Uhr Schlittenfahrten und von 14.30 bis 16.30 Uhr Reiten und Basteln für Kinder. Und ab 18.30 Uhr dann das Offene Singen in der Reiterstüb – mit Barbara Zimmer, der Pinzgauer Saitnmusi und Lesungen von Vroni Fricker.

Der Gerstbodner Weihnachtsmarkt geht am **16. Dezember, ab 14 Uhr**, über die Bühne – in Len-

zing, hinter dem Landhaus Hintersee. Das Hirtenspiel wird jeweils um 15 und etwa 18 Uhr gezeigt, für die musikalische Umrahmung sorgt das Quartett der Eisenbahner-Stadtkapelle.

## Krampusläufe und der Nikolaus

Am **Freitag, dem 30. November**, starten die Gruabtoifi mit ihren Gastpassen um 19 Uhr die **Krampusshow am Kiabichi**.

Am **Samstag, dem 2. Dezember**, geht um 18.30 Uhr am **Fußballplatz in Saalfelden/Bsuch** der **Krampusrummel der Brand Pass** über die Bühne.

Am **Sonntag, dem 2. Dezember**, kommt um 17 Uhr wieder der **Nikolaus zu Besuch in die Bockareitstüb**, in Begleitung von zwei bis drei Krampussen. Eltern können bis Samstag, 2. Dezember/Mittag, die Nikolaussackerl für ihre Kleinen bei den



BILD: WALLNERPASS/PETER KOHNL

Wirtsleuten abgeben. Der Nikolaus wird sie dann am Sonntag verteilen und auch gerne persönliche Nachrichten vorlesen! Dazu gibt's gemütlich Glühwein, Punsch und Maroni!

Am **Mittwoch, dem 5. Dezember**, steigt um 19 Uhr beim **Gmoagut in Dorfheim** der Abschlusslauf nach der „Fahrt über das Land“ der **Wallnerpass**.

Für den **Donnerstag, 6. Dezember**, lädt die Historische Schützenkompanie zum **Großen Kampustreiben in das Saalfeldener Zentrum**: Ab 19 Uhr sind

STADTMARKETING  
SAALFELDEN



in rund 150  
Geschäften  
& Lokalen  
einlösbar

## SAALFELDNER GESCHENKMÜNZEN

Das ideale Weihnachtsgeschenk – auch für Ihre Mitarbeiter!

Erhältlich im Büro des Stadtmarketing Saalfelden, im Tourismusbüro Saalfelden sowie in allen Saalfeldner Banken (außer Bawag)

Wir bitten Sie bei großen Mengen um Vorbestellung:

T +43 6582 76700-77 oder [office@stadtmarketing-saalfelden.at](mailto:office@stadtmarketing-saalfelden.at)

[www.stadtmarketing-saalfelden.at](http://www.stadtmarketing-saalfelden.at)



hunderte Krampusse unterwegs – und auch der Nikolaus mit seinem Wagen und Geschenken für die Kleinen.

## Krippenschau

Ab Samstag, dem 8. Dezember, lädt der Krippenbauverein Saalfelden zur Krippenschau in den Pfarrsaal – ab 9 Uhr gibt es Pinzgauer Heimatkrippen, Wurzelkrippen, Kastenkrippen, Orientalische- und moderne Krippendarstellungen zu sehen.



BILD: RACH

## Museum Schloss Ritzen

Am Samstag, dem 8. Dezember, beginnt um 14 Uhr der Kinder- nachmittag in Kooperation mit dem Lions Club Saalfelden – unter dem Motto „Brauchtum im Advent“. Außerdem sind die Tresterer zu Gast und zeigen ihren Tanz. Der Rotary Club Saalfelden schenkt für den guten Zweck Glühwein vor dem Museum aus. Am Sonntag, dem 9. De-

zember, werden mit musikalischer Untermalung von Schülern des Musikums Saalfelden Geschichten rund um Weihnachten und die Krippen erzählt. Am vierten Adventssonntag lautet das Motto von 11 bis 16 Uhr Tradition rund um den Bachtag.

Am Donnerstag, dem 27. Dezember, dann um 19.30 Uhr das Konzert zum Jahresende mit Ensembles und Solisten der Bürgermusik Saalfelden.

## Konzerte

Am Samstag, dem 8. Dezember, steht das Lautenkoncert „Stiller Klang in lauter Zeit“ in der Krypta der Pfarrkirche Saalfelden auf dem Programm (ab 16.30 Uhr). Um 19 Uhr wird dann die Eisenbahner-Stadtkapelle schon traditionell ihr Musikjahr mit einem feierlichen Kirchenkonzert beschließen.

Ebenfalls am 8. Dezember sind die „Seer“ in Saalfelden zu Gast – ab 20 Uhr spielen sie im Rahmen ihrer „Stad-Tour“ im Congress Saalfelden.

Am Mittwoch, dem 12. Dezember, spielt das Ensemble „Vielfalt“ sein neues Programm „Love“ im REHAB Saalfelden (ab 18.30 Uhr).

Das traditionelle Saalfeldener Adventsingen des Musikums mit Hirtenspiel, Gesang und Musik findet am Sonntag, dem 16. Dezember, um 15 und um 18 Uhr in der Kirche in Lenzing statt – mit Sprecherin Andrea Egger und unter der Gesamtleitung von Franz

Egger. Am Sonntag, dem 23. Dezember, spielen Göko&Co ihr Weihnachtskonzert im Pfarrsaal Saalfelden – um 16 und um 18 Uhr.

Am Sonntag, dem 13. Jänner, findet dann das ebenfalls schon traditionelle, höchst beliebte Neujahrskonzert 2019 des Austria Festival Symphony Orchestra unter Dirigent Reinhold Wieser statt. Einlass ist um 14 Uhr, um 15 Uhr startet das Konzert. Infos dazu beim Congress Saalfelden (0 65 82/76 700-66) bzw. unter [www.congress-saalfelden.at](http://www.congress-saalfelden.at).



BILD: CHRIS HOFER



**CONGRESS SAALFELDEN**

# NEUJAHRSKONZERT 2019

*Austria Festival Symphony Orchestra*  
DIRIGENT REINHOLD WIESER

**SO | 13.01.2019 | 15:00**  
**CONGRESS SAALFELDEN**

VVK: € 27,00 | AK: € 30,00 | Einlass 14:00  
Karten im Congress Saalfelden  
oder unter [www.ticketjet.at](http://www.ticketjet.at)

Congress Saalfelden | +43 6582 76700-66  
[www.congress-saalfelden.at](http://www.congress-saalfelden.at)



Wir wünschen unseren Kunden eine  
**besinnliche Adventzeit, viel Gesundheit und  
das Allerbeste für das Jahr 2019!**



Hirnreit 116 · 5771 Leogang · Tel. +43 (0) 65 83 / 75 85-0  
[info@eberl.co.at](mailto:info@eberl.co.at) · [www.eberl.co.at](http://www.eberl.co.at)

*Ihr Partner für Ofenbau und Fliesen.*





## Die Weihnachtsbaumaktion

Bereits zum siebenten Mal gibt es heuer die Weihnachtsbaumaktion: Die Unternehmer, die Teil der Werbegemeinschaft Saalfelden sind, konnten über das Stadtmarketing Christbäume bestellen. Die Bäume, die mit goldenen und roten Bändern geschmückt sind, werden in der Adventszeit die Eingänge der Geschäfte zieren. Insgesamt wurden 34 Bäume bestellt, der Großteil davon wird per Freitag, 21. Dezember, an bedürftige Familien aus Saalfelden gespendet. Wer noch mitmachen will, einige wenige Bäume gibt es noch (bei Birgit Mayer, Tel. 0699/17 06 99 40 melden). Im Bild von links: Stadtmarketing-Chefin Simone Höller, Thomas Haslinger, Anton Herzog, Birgit Mayer und Vize-Bgm. Markus Latzer.

BILD: PRIVAT

## „Glücksmomente“ im Root's Café-Bistro

**Saalfelden.** Marion Kraemer vom Root's Café-Bistro im Zentrum von Saalfelden hat sich eine besondere Weihnachtsaktion einfallen lassen: Im Zusammenspiel mit dem Verein Spektrum kann man für Kinder aus belasteten Familien aus dem Pinzgau Geschenke finanzieren, um zu Weihnachten Kinderaugen leuchten zu lassen. Konkret geht es um Gutscheine für das Hallenbad in Zell am See, das Dieselkino oder das Kino im Nexus, Halbtageskarten bei den Liften in Maria Alm, Leogang und Zell am See sowie für die Kletterhalle in Saalfelden – dort kann man sie kaufen. Und dann im Root's abgeben, wo sie dann via Spektrum an die Kids gehen. Als kleines Dankeschön gibt es Lebkuchen, den die Kinder gebacken haben.



# Glühwein-Begegnung

In der Adventszeit gibt's an folgenden Tagen ab 17 Uhr Glühwein, Punsch und andere Leckereien am Standl vor dem Lokal:

**DONNERSTAGS vor dem STADTCAFÉ:**  
29.11., 13.12. und 20.12.  
Glühwein, Gin-Punsch, Apfelpunsch

**FREITAGS vor dem ROOTS:**  
30.11., 7.12., 14.12. und 21.12.  
Glühwein, Punsch, Liköre, Kekse

**SAMSTAGS vor dem KAP VERDE:**  
1.12., 8.12., 15.12. und 22.12.  
Glühwein, Früchtepunsch, Liköre, Kekse



## Mit Glühwein und Keksen durch die Adventszeit

**Saalfelden.** „Glühwein-Begegnungen“ gibt es heuer gleich an drei Standorten in Saalfelden: Das Kap Verde, das Café Bistro Roots und das Stadtcafé in und rund um die Begegnungszone Obere Lofererstraße laden für drei Wochenenden zum gemütlichen Open-Air-Beisammensein (siehe ne-

benstehendes Inserat). Schon dieses Wochenende geht es los: Beim Roots gibt es Glühwein, Punsch, Liköre und jede Menge gute Stimmung – genauso wie beim Stadtcafé und Kap Verde; und natürlich auch anti-alkoholische Heißgetränke. Dazu ein paar selbst gemachte Kekse und der Abend kann beginnen.





# WEIHNACHTSMARKT SAALFELDEN

Gönnen Sie sich eine kleine Auszeit und genießen Sie besinnliche Stunden und vorweihnachtliches Flair am Rathausplatz Saalfelden.

Geschenktipp: Unsere Standler bieten traumhaftes Handwerk und köstliche Leckereien, die garantiert Glücksmomente unterm Christbaum bescheren!

Fr 07. – So 09. Dezember 2018

Fr 14. – So 16. Dezember 2018

Fr 21. – So 23. Dezember 2018

Freitag & Samstag von 10:00 bis 20:00 Uhr

Sonntag von 13:00 bis 19:00 Uhr

täglich  
wechselndes  
Rahmen-  
programm





Da hatte die Crew allen Grund anzustoßen: Völlerei Restaurant und Bar wurden mehrfach ausgezeichnet.

BILD: PRIVAT



## Saalfelden „unter der Haube“

Erstmals seit den 90er Jahren wieder in der Elite: Völlerei Restaurant & Bar wurden vom Gault Millau mit 14 von möglichen 20 Punkten unter die Haubenlokale Österreichs gereiht.



### Vom „Schlemmer Atlas“ gewählt

Sehr erfreulich – vom deutschen „Schlemmer Atlas“ unter die Top-50-Köche Österreichs gewählt zu werden: Gleich vier Köche aus der Region Saalfelden-Leogang wurden ausgezeichnet – im Bild v. l. Matthias Moser (Hotel Kirchenwirt in Leogang seit 1326), Stefan Kriehofer (Puradies in Leogang), Lukas Ziesel (Völlerei - Restaurant & Bar in Saalfelden) und Michael Helfrich (Naturhotel Forsthofgut in Leogang).

BILD: BUSCHE VERLAGSGESELLSCHAFT, DORTMUND/MIKE VOGL

**Saalfelden.** „Einen Riesendank an meine Crew, an unsere Lieferanten und Partner und unsere Gäste; uns z'reisst's fost vor lauta Freud.“ So kommentierte Lukas Ziesel seinen Erfolg: Nach etwas mehr als einem Jahr Betrieb kassierten Völlerei Restaurant & Bar in Saalfelden groß ab: Nach dem „Schatzbüchl“ der Familie Schlederer, die in den 90er Jahren mit zwei Hauben die kulinarische Topadresse in Saalfelden war, darf sich der Pinzgauer Feinschmecker wieder ein Haubenlokal in Saalfelden auf die kulinarische Agenda setzen: 14 von 20 möglichen Punkten und damit eine Haube vom renommierten Restaurantführer Gault Millau. Lukas Ziesel punktete mit einer kulinarischen Mischung aus bodenständiger Wirtshausküche, kreativen Verfeinerungen und provokativen Überraschungen auf der Grundlage regionaler Produkte. Und dann gleich die nächste Auszeichnung: Im Meyer's Guide wurde die Völlerei zum Aufsteiger des Jahres gekürt.

Und was die Bar angeht: Sie wird im Gourmetmagazin Falstaff als eine der Topadressen im Land Salzburg empfohlen.



Restaurant-Chef Lukas Ziesel holte mit seinem Restaurant Völlerei 14 von 20 möglichen Punkten – und wurde damit vom Gourmetführer Gault Millau mit einer Haube ausgezeichnet.

BILD: STEFL

# Kultureller Austausch in Sachen Jazz

Das Jazzfestival Saalfelden und das Tampere Jazz Happening in Finnland kooperierten.

**Saalfelden/Tampere.** Das Internationale Jazzfestival Saalfelden hat in Europa einen hervorragenden Ruf – nicht nur bei den Musikern und dem Publikum, sondern auch bei Journalisten und Veranstaltern. Heuer fand dann auch ein programmatischer Austausch zwischen dem Jazzfestival Saalfelden und dem Tampere Jazz Happening in Finnland statt: VIRTA und Raoul Björkenheim sowie Kuu! spielten in Saalfelden, im Gegenzug waren Mario Rom's Interzone, Kompost 3 und Electro Guzzi in Tampere vertreten. Außerdem nutzte man die Gelegenheit auch für einen organisatorischen Austausch.

Im Rahmen des „Europe Jazz Network Staff Exchange Programs“, das seit zwei Jahren existiert, besteht die Möglichkeit, sich bei einem europäischen Jazzfestival zu bewerben, das Mitglied des Dachverbandes ist, und dort dann für zehn Tage Teil des Teams zu sein. Ende August



Daniela Neumayer, Kulturmanagerin des TVB Saalfelden für das Jazzfestival Saalfelden, mit dem Organisationsteam des Tampere Jazz Happening (4. v. r.).

BILD: PRIVAT

dieses Jahres war dann Katariina Pasuri aus Tampere beim Jazzfestival Saalfelden dabei, um mitzuhelfen und zu sehen, wie das Saalfeldener Kulturhighlight aufgestellt ist. Pasuri ist beim Tampere Jazz Happening verantwortlich für die Pressearbeit und war in Saalfelden in die Vorbereitungen für zahlreiche Bereiche involviert, wie bei der Künstlerbetreuung und in den Segmenten Pres-

se und Social Media. Am 28. Oktober war es dann für Daniela Neumayer, Kulturmanagerin des TVB Saalfelden, soweit. Sie flog nach Tampere, um in möglichst viele Bereiche hineinzuschmecken: „Ich hatte die Gelegenheit mit nahezu allen Bereichsleitern des Festivals zu sprechen und mitzuhelfen; eine viel intensivere Möglichkeit das Festival zu erleben als nur als „Gast“ hinzufah-

ren. Das Team war so freundlich, ein Meeting in Englisch abzuhalten, ansonsten hätte ich wohl nicht viel verstanden.“ Dabei habe sie vieles gesehen, was eventuell auch für das Festival in Saalfelden übernommen werden kann. Neumayer: „Ich hoffe, dass dieses Programm noch lange besteht. Es ist eine tolle Möglichkeit, voneinander zu lernen und internationale Kontakte zu knüpfen.“

## Ein Lebenswerk

Schloss Museum Ritzen mit Gerald Schmid's Werk

**Saalfelden.** Gerald Schmid zählt zu den großen Malerpersönlichkeiten in Österreich: Er wurde am 23. Juli 1928 in Malta in Kärnten geboren und wuchs dort auf. Ab 1950 studierte er an der Akademie der Bildenden Künste in Wien bei Elsner und Boeckl. Seit dieser Zeit verbinden ihn Lebensfreundschaft und künstlerische

Verwandtschaft mit dem Maler Franz Grabmayr. Von 1958 bis 1988 war Gerald Schmid Kunstlehrer an der Höheren Internatsschule des Bundes in Saalfelden. Seit 1978 arbeitet er in seinem Atelier am Jufersbach.

In frühen Schaffensphasen türmte Gerald Schmid wuchtige, zentimeterdicke Landschaften aus Farbe und Struktur auf seine Leinwände. Die aktuellen hellen, frischen und farbenfrohen Arbeiten sind teilweise Mischungen aus Gouache und Aquarell und zeigen eine neue Leichtigkeit im bildnerischen Tun.

Heuer wurde der Wahl-Saalfeldener 90 Jahre alt. Deshalb widmet das Museum Schloss Ritzen ihm und seinem Werk eine Sonderausstellung 2018: Die Vernissage findet am Freitag, dem 30. November, ab 19.30 Uhr im Museum statt.



## Beim Lesesommer Preise gewonnen

Einen Lesesommer lang konnten junge Leseratten am salzburgweiten Bewerb des Landes teilnehmen – und waren, wenn die Pässe ausgefüllt eingeschickt worden waren, auch Teil eines Gewinnspiels. Zwei junge Saalfeldener haben gewonnen und können sich über schöne Preise freuen: Merle Kühnl (im Bild vorne links) erhielt einen Gutschein der Buchhandlung Wirthmiller, Florian Daniel Herzog (im Bild von rechts) ein Lesespiel. Dazu gratulierten Sabine Aschauer-Smolik, Franke Mascha und Christine Herzog von der öffentlichen Bücherei im Bildungszentrum Saalfelden und Bürgermeister Erich Rohrmoser (im Bild dahinter, von links).

BILD: BILDUNGSZENTRUM/PETER KÜHNEL



Herbert Pixner in Aktion – der Ausnahmemusiker ist bereits Stammgast im Congress Saalfelden.

BILD: HEINZ BAYER



FR 25. JÄNNER 2019 | 20:00  
CONGRESS SAALFELDEN

CONGRESS SAALFELDEN

Latzer  
DRUCK & LOGISTIK

HINDEBURG  
REWE LEHRLINGSWERKSTÄTTE

Bank Austria  
Partner of UniCredit

zobl.bauer.  
PINZGAU

Pinzgauer  
Nachrichten

PORSCHE  
SAALFELDEN



YouTube

facebook



three sounds  
records

Available on  
iTunes

www.threesoundsrecords.com

## „Ein Jahr mit vielen positiven Entwicklungen“

Auch wenn das Messeprogramm des Congress Saalfelden geschrumpft ist: Die Entwicklung des Hauses weist weiter in eine erfreuliche Zukunft.

**Saalfelden.** 2018 war ein Jahr mit „ups & downs“ – wie Alfred Wieland, Geschäftsführer des Congress Saalfelden, im Gespräch mit den Saalfeldener Nachrichten erklärt: „Aber die positiven Entwicklungen überwiegen.“ Natürlich seien die Ausfälle von Wein- und Biermesse – beide wurden 2016 und 2017 nicht wie erwartet vom Publikum angenommen –, der E-Messe und der Herbstmesse zu merken gewesen: „Das schmerzt, weil wir uns genauso wie das Stadtmarketing stark engagiert haben.“ Andererseits freut sich das Congress-Team über die REWE Skills Factory (Congress aller österreichischen REWE-Lehrlinge mit Workshops und Seminaren) oder über ein sechstägiges Motivationsseminar, wo gerade die letzten Verhandlungen laufen.

Auch die Kulturveranstaltungen im Haus seien gut gelaufen, das Herbert Pixner Projekt oder Manuel Randi seien Erfolgsgaranten: „Wir freuen uns auch besonders auf den Auftritt des bayrischen Kabarettstars Michael

Mittermeier im kommenden Jahr.“

Das Seminargeschäft – im Zusammenspiel mit dem Hotel Hindenburg – entwickle sich sehr gut: „Unsere Tagungspauschalen werden bestens angenommen, das hat wirklich Zukunft. Mit dem Restaurant Völlerei und Bar bzw. dem Kaffeehaus Hohenwarther findet der Congress Kunde jetzt „fast“ alles unter einem Dach – viele Firmen werden im Tagungsbereich langsam zu Stammkunden.“

Alles in allem erwartet sich Wieland für 2019 auf Grund der aktuellen Buchungslage ein Plus von 10 bis 15 Prozent und möchte auch mit seiner Elektromobilitätsmesse einen neuen Anlauf unternehmen.

Last but not least: Das Segment rund um Events, Partys, Hochzeiten, Geburtstagsfeiern und Präsentationen entwickelt sich – nicht zuletzt auch auf Grund der ausgezeichneten Qualität von Herzog-Catering – ebenfalls sehr gut. „Hier sehen wir noch viel Potenzial.“



Der Congress Saalfelden ist DER Platz für Messen, Ausstellungen, Kongresse, Seminare und Events aller Art.

BILD: CONGRESS SAALFELDEN



## Veranstaltungen in SAALFELDEN (SF) &amp; LEOGANG (L)

<b>Euring</b> immer Di - Sa 09:00 - 18:00	<b>Advent in den Hoffläden</b> Imkerei Hötti, Hoffläden HPH, Alpakastall Euring	<b>Nexus:Konzert</b> Sa 01.12.18 20:00 Uhr	<b>Die Querschläger</b> Die Lungauer Kultband rund um Fritz Messner	<b>Bergbaumus.</b> So 09.12.18 14:00 Uhr	<b>Advent im Bergbau- und Gotikmuseum</b> in Leogang	<b>Kirche Lenzing</b> So 16.12.18 14:00 Uhr	<b>Gerstbodner Adventmarkt</b> mit Krippenspiel					
<b>Rathausplatz</b> 30.11.+01.12. ab 13:00 Uhr	<b>Lions Adventmarkt in Saalfelden</b> Glühwein, Handwerk	<b>Nexus:Weltbl.</b> Mi 05.12.18 20:00 Uhr	<b>Japan</b> Live-Reportage von Marcus Haid	<b>Museum SF</b> So 09.12.18 14:00 Uhr	<b>Advent im Museum Schloss Ritzten</b> Musik, Geschichten	<b>Knappenstube</b> So 16.12.18 15:00 Uhr	<b>Knappenadvent</b> Pferdekutschenfahrt, Geschichtenleser, uvm.					
<b>Kühbühel SF</b> Fr 30.11.18 19:00 Uhr	<b>Krampusshow am "Kiabichi"</b> Grubtoifi u. Gastpassen	<b>FuZo SF</b> Do 06.12.18 19:00 Uhr	<b>Krampusrummel</b> der historischen Schützenkompanie	<b>ReHa SF</b> Mi 12.12.18 18:30 Uhr	<b>Konzert des "Ensemble Vielfalt"</b> mit aktuellem Programm "Love"	<b>Kirche Lenzing</b> So 16.12.18 15:00 + 18:00	<b>Saalfeldner Adventsingen</b> tradition. Adventsingen des Musikums					
<b>Congress SF</b> Fr 30.11.2018 20:00 Uhr	<b>Nockalm Quintett</b> Nockalm Weihnacht	<b>Rathausplatz</b> 07.-09.12.18 10:00   13:00	<b>Weihnachtsmarkt Saalfelden</b> mit Glühwein, Kulinarik & Handwerk	<b>AsitzBräu</b> Do 13.12.18 19:00 Uhr	<b>Tonspur trifft Schispur</b> Live-Musik mit "PopVox Chor"	<b>Rathausplatz</b> 21.-23.12.18 10:00   13:00	<b>Weihnachtsmarkt Saalfelden</b> mit Glühwein, Kulinarik & Handwerk					
<b>Volkschule L</b> Sa 01.12.18 13:00 Uhr	<b>Leoganger Advent</b> Weihnachtsmarkt und Krippenausstellung	<b>Museum SF</b> Sa 08.12.18 16:00 Uhr	<b>Tresterer im Museum Schloss Ritzten</b> altes Brauchtum	<b>Nexus:Theater</b> Fr 14.12.18 17:00 Uhr	<b>Das Gauklermärchen</b> Familientheater mit Akrobatik und Live-Musik	<b>Pfarsaal SF</b> So 23.12.18 16:00 + 18:00	<b>Göko + Co</b> Konzert im Pfaarsaal in Saalfelden					
<b>Stoissengr.</b> Sa 01.12.18 14:00 Uhr	<b>Adventzauber im Stoissengraben</b> mit StoanaMeaPass		<b>Congress SF</b> Sa 08.12.18 20:00 Uhr	<b>Seer "Stad" Tour 2018</b> exklusives Konzert in kleinem Rahmen	<b>Rathausplatz</b> 14.-16.12.18 10:00   13:00	<b>Nexus:Event</b> Di 25.12.18 21:00 Uhr	<b>Nexus Christmas Clubbing</b> Legendäre Feiertags-Party					
<b>Bsuech</b> Sa 01.12.18 18:30 Uhr	<b>Krampusrummel der Brand Pass Bsuech</b>		<b>Museum SF</b> Do 27.12.18 19:30 Uhr	<b>Konzert zum Jahresende</b> Ensembles und Solisten der Bürgermusik	<b>Pfarrkirche SF</b> Sa 01.12.18 19:00 Uhr	<b>Pinzgauer Advent</b> Adventsingen, Volksliederchor uvm.	<b>Nexus:Konzert</b> Sa 08.12.18 20:00 Uhr	<b>Matchball 49</b> Quartett aus Saalfelden mit groovigen Songs	<b>Nexus:Konzert</b> Sa 15.12.18 20:00 Uhr	<b>Marie Bothmer</b> zu Gast im Musikwohnzimmer	<b>Stadtcafé SF</b> bis 31.12.18 täglich	<b>sds: künstlerfenster</b> Künstler: Nadine Berger, Di + Mi Ruhetag

Mehr Informationen zu diesen & weiteren Veranstaltungen unter [www.saalfelden-leogang.com](http://www.saalfelden-leogang.com) - Veranstaltungskalender

## IHR WERBEPARTNER

Wir stehen Ihnen täglich 24 Stunden zur Durchgabe Ihrer Anzeige zur Verfügung.  
**Saalfeldener Nachrichten**  
E-Mail: [pi@svh.at](mailto:pi@svh.at)  
[www.svh.at](http://www.svh.at)

## SALZBURGER WOCHE SONDERPRODUKT

## Saalfeldener Nachrichten

Medieninhaber:  
Salzburger Verlagshaus GmbH  
Herausgeber: Dr. Maximilian Dasch  
Geschäftsführer:  
Mag. (FH) Maximilian Dasch  
Klaus Buttinger LLM.oec.  
Chefredakteur: Heinz Bayer  
Anzeigenleitung: Enrico Weishuber  
5021 Salzburg, Karolingerstraße 40  
T. +43 662/82 02 20, M: [sw@svh.at](mailto:sw@svh.at)

Red.: Jochen Linder, Erwin Simonitsch  
Anzeigen, Verkauf: Thomas Blaickner  
5700 Zell am See, Hafnergasse 3B  
Tel. +43 6542/73756-980, Fax: DW -960  
E-Mail: [pi@svh.at](mailto:pi@svh.at)  
Internet: [www.svh.at](http://www.svh.at)  
Anzeigentarif SVH Nr. 3 vom 1. 1. 2018  
Druck: Druckzentrum Salzburg  
5021 Salzburg, Karolingerstraße 38

Für diese Ausgabe „Saalfeldener Nachrichten“ werden Druckkostenbeiträge geleistet. Es handelt sich somit, gem. § 26 MG, um „entgeltliche Einschaltungen“.



DEM EHRENHODEX DES  
ÖSTERREICHISCHEN PRESSERATS  
VERPFLICHTET

## Rock Daddy: Lifestyle und Musik

Reinhard Schiefer gibt wieder Gas – mit neuem Video „I love your eyes“.

**Saalfelden/Salzburg.** Reinhard Schiefer war in den vergangenen Jahren viel unterwegs. Seine Musik führte in solo und mit Side-musikern auf große wie kleine Bühnen. Der Saalfeldener war auch durchaus erfolgreich bei Talentshows wie Voice of Germany vertreten.

Nach einer kurzen kreativen Pause drückt der Pinzgauer, der in Salzburg und München lebt und arbeitet, wieder kräftig auf das Gaspedal. Aktuell hat er unter dem Synonym „Rock Daddy“ seine Debütsingle „I love your eyes“ veröffentlicht – inklusive Video. „Das ist mein Einstieg in den professionellen Rockmusikmarkt, aber immer abseits des Mainstream“, sagt Schiefer, der seine Musik außerhalb der Easy-Consumer-Szenerie komponiert und produziert. Schiefer: „Ich möchte eine Rock-Hardrock-Klassik Musikmischung entwi-

ckeln, wie es sie so noch nicht gab.“ Gleichzeitig forciert er einen Anti-Mainstream-Lebensstil, auch per Blog, mit seiner Anti Mainstream Music & Lifestyle Community und den Lifepartys. Das Motto: „Es gilt zu lieben und

zu leben, Momente zu erschaffen und diese für immer mit sich zu tragen. Es gilt glücklich zu sein und in jeder Situation Hoffnung zu schöpfen.“ Seine Konzerte starten noch heuer, mehr dazu auf [www.rockdaddy.net](http://www.rockdaddy.net).



Hinter „Rock Daddy“ steht der Musiker Reinhard Schiefer.

BILD: PRIVAT

# Neues Video mit „Wolves“

„7 Dials Mystery“ haben wieder zugeschlagen: Mit „Wolves“ haben sie wieder ein neues Video aus dem 2017er Tonträger „Bubbles and Guns“ veröffentlicht – mit Gastsänger Dave Nearborne.

**Saalfelden.** Nach „Stockodrom“, „Benefits&Networks“ sowie „Mind the Gap“ hat die Punk-Rock-Band „7 Dials Mystery“ vergangene Woche ein neues Video veröffentlicht: Der Titel „Wolves“, ebenfalls auf dem 2017er Tonträger „Bubbles an Guns“ erschienen, wurde zusammen mit Dave Nearborne, Bassist und Sänger von „Dog eat Dog“, eingesungen. Chris Erler von „7 Dials Mystery“ zu dem Lied: „Bei dem Song habe ich Zeilen aus einer seiner berühmtesten Songs „Rocky“ genommen und in die Lyrics eingebaut. Genau diese Zeilen singt Dave auch.“ Kennengelernt hatte man sich bei Glemmride 2015, seither ist man in Kontakt und besucht sich auch regelmäßig – 7 Dials Mystery Bassist Manuel spielt auch immer wieder mal bei



Manuel und Chris von „7 Dials Mystery“ nehmen Dave Nearborne von „Dog eat Dog“ in die Mitte. BILD: PRIVAT

Shows der Amerikaner mit. Was das Video angeht, sagt Erler: „Wir haben seit der Veröffentlichung des Albums immer wieder mit Handy und GoPro mitgefilmt. On

Stage, Backstage und auf Tour. Die besten Sequenzen haben wir dann in das Video gepackt. Uns war wichtig, Freunde und Fans diesmal stark einzubinden.“ Ge-

schnitten hat das Video Manuel Wieslhuber. Unter dieser Adresse kann man sich das Video ansehen: <https://www.youtube.com/watch?v=dzsNMG6EPiQ>.



## Saltriver Band wieder mit Top-Preis

Country ist ihr Ding: Die Saltriver Band besteht aus Musikern aus Bayern, Salzburg und Saalfelden – und steht für alles, was das Herz von Country-Fans höher schlagen lässt. Jede Menge Klassiker und tolle neue Songs, die herausragende Stimme von Sängerin Heidi Vogl im Zusammenspiel mit den exzellent aufgestellten Musikern – immer wieder ein Garant für tolle Shows. Was auch schon mit Preisen bedacht wurde: Bereits 2016 räumte die Band beim International Country Music Award in Pullman City in Deutschland zwei Preise ab. Und sie waren auch 2018 eine Bank: Zweiter Platz in der Kategorie „Traditionel“ in der Pullman City.

BILD: PRIVAT

## Die Seer hautnah im exklusiven Stad Konzert

Konzert am 8. Dezember 2018 im Congress in Saalfelden

Stad, das steht einerseits für die Art der Darbietung, ein akustischer Leckerbissen, wo die musikalische und gesangliche Qualität der acht Musiker, ohne großen technischen Aufwand, im Vordergrund steht und andererseits für die Besonderheit in der Programmzusammenstellung.

Acht Individualisten, zum En-

semble zusammengeschweißt. Künstler, die auf der Bühne ihr Bestes geben, die den direkten Draht zum Publikum suchen und finden.

Es erwartet Sie eine zwei-stündige, musikalische Reise zu den großen Seer Balladen als Einstimmung auf die bevorstehende „Stade Zeit“.



Die Seer gastieren am 8. Dezember um 20 Uhr im Congress Saalfelden. BILD: K. JOENSSEN

### Kartenvorverkauf

Congress Saalfelden  
☎ 06582 / 76 700-16,  
Raiffeisenbank Saalfelden,  
in allen Raiffeisenbanken in  
Stadt und Land Salzburg,  
bei Ö-Ticket sowie direkt  
bei Schröder Konzerte  
☎ 0732 / 22 15 23 und  
[WWW.KDSCHROEDER.AT](http://WWW.KDSCHROEDER.AT)

ANZEIGE



# Die ganze Welt der Blasmusik

**Saalfelden.** Einmal mehr ein volles Haus – und eine Bürgermusik Saalfelden in Hochform. Mit dem Cäciliakonzert im Congress Saalfelden stand vergangenen Samstag das zweite große Konzert für die Saalfeldener Blasmusik am Programm. Und die Bürgermusik bot unter Leitung von Kapellmeister Wolfgang Schwabl einen gelungenen Mix aus klassischen Meisterwerken und moderner Musik: „Pomp and Circumstance No. 4“ von Edward Elgar (arrangiert von Stefan Schwalgin), Ausschnitte aus der „English Folk Song Suite“ von Ralph Vaughan William und das „Trombone Concerto Op. 114“ von Derek Bourgeois, bei dem Solo-Posaunist Hannes Kupfner für einen

der Höhepunkte des Abends sorgte.

Der zweite Teil begann mit dem Auftritt des Jugendorchesters „Stoaberg Hupfa“ mit den Jungmusikern der Bürgermusik Saalfelden und der Musikkapelle Leogang, gefolgt von einer Uraufführung. Der „Dankbarkeitsmarsch“, geschrieben von Bürgermusikant Christoph Blatzer und von Peter Schwaiger für Blaskapellen arrangiert, begeisterte das Publikum. Abgeschlossen wurde der Abend mit „Balkan Dance“ von Etienne Crausaz und der „West Side Story“ von Leonard Bernstein (arrangiert von Naohiro Iwai).

Außerdem gab es wieder zahlreiche Auszeichnungen für

den musikalischen Nachwuchs: Über das Jungmusikerleistungsabzeichen in Bronze und damit die Aufnahme in die Kapelle konnten sich Eileen Winter (Querflöte), Sophia Feldner (Querflöte), Andrea Schwaiger (Querflöte), Thomas Hirschbichler (Saxophon), Simon Freiberger (Schlagwerk), Bernhard Pfitscher

(Tenorhorn) und Jonas Stöckl (Trompete) freuen. Hannah Salzmann (Querflöte) erhielt das Jungmusikerleistungsabzeichen in Silber. Geehrt wurden die Jungmusikanten von Bezirkskapellmeister Florian Madleitner, Bgm. Erich Rohrmoser, Obmann Manfred Hirschbichler und Kapellmeister Wolfgang Schwabl.



Hannah Salzmann (vorne) erhielt das Jungmusikerleistungsabzeichen in Silber. Bgm. Erich Rohrmoser, Bezirkskapellmeister Florian Madleitner, Kapellmeister Wolfgang Schwabl und Obmann Manfred Hirschbichler (v. l. dahinter) gratulierten.

BILDER: BÜRGERMUSIK

Mein Auto hatte Pech mit Lack und Blech...

**Moreau**  
KAROSSERIE-SERVICE

...machts wieder gut

06582 / 73512 | [www.moreau-karosserie.at](http://www.moreau-karosserie.at)



Die Heubod'n Musi" (Bild links) beeindruckte bei ihrem Auftritt beim Traunsteiner Lindl – genauso wie die „Piebing Musi“, die mit dem begehrten Volksmusik-Wanderpreis ausgezeichnet wurde.



BILDER: PRIVAT

## Zwei Mal das Prädikat „Ausgezeichnet“

**Saalfelden/Traunstein.** Den Volksmusikwanderpreis Traunsteiner Lindl gibt es seit 1967. Diese Auszeichnung steht für echte und unverfälschte Volksmusik, für das Bewahren von Tradition und Brauchtum. Der Wettbewerb fand zum 51. Mal in Traunstein

im benachbarten Bayern statt. 14 Gruppen aus Bayern und Österreich stellten sich dazu vor. Kurzem einer namhaften Fachjury und präsentierte dabei ihr musikalisches Können. Die „Heubod'n Musi“ (Harmonika: Herbert Zehentner; Zither: Julia Peßentei-

ner; Gitarre: Christina Schmidrer) und die „Piebing Musi“ (Harmonika: Herbert und Matthias Zehentner; Gitarre: Katharina Egger), zwei Formationen des Musikums Saalfelden, waren mit von der Partie. Viele Jahre „Arbeit“ im Musikum mit ihrem Lehrer Franz

Egger waren dann auch überzeugend: Beide Gruppen begeisterten die Jury und das Publikum – sie erspielten sich das Prädikat „ausgezeichnet“. Zusätzlich wurde der Piebing Musi der begehrte Volksmusik-Wanderpreis „Traunsteiner Lindl“ verliehen.

## Die Bürgermusik spielte für Senioren

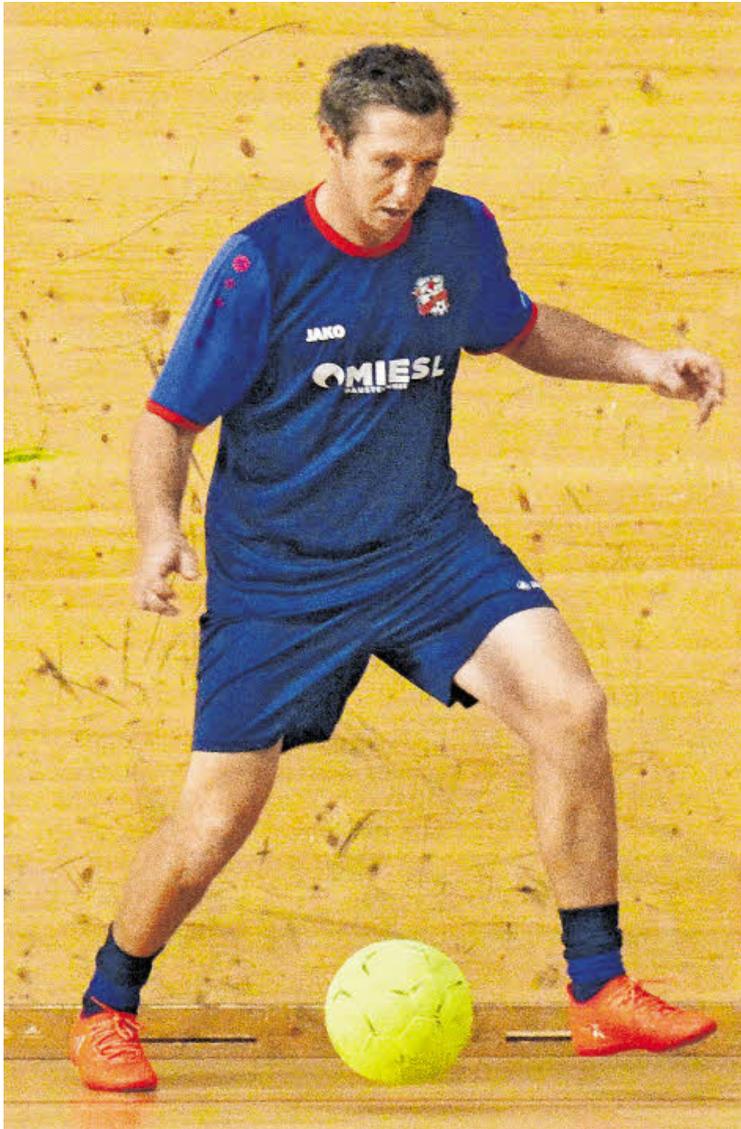
**Saalfelden.** Langsam werden diese Auftritte zu einem lieb gewonnenen Ereignis knapp vor Beginn der Adventzeit: Kürzlich spielte die Bürgermusik Saalfelden für die Senioren im der Seniorenanlage Farmach ein Konzert.

Kapellmeister Schwabl zu den Auftritten seiner Kapelle, die von den Senioren immer stark genutzt und heftig beklatscht werden: „Nachdem keine Möglichkeit für eine Generalprobe im Congress Saalfelden besteht, spielen wir eben hier – und machen älteren Menschen aus Saalfelden, die zumeist keine Möglichkeit mehr haben, das Cäcilienkonzert zu besuchen, eine große Freude.“ Wobei: Auch vor dem Osterkonzert gastiert die Kapelle im Seniorenwohnheim in Saalfelden. Alles in allem auch ein Vorteil für die Bürgermusik, die hier nochmals alles genau durchspielen kann: „Seitdem der neue Speisesaal errichtet worden ist, sind wir eigentlich immer hier zu Gast. Wir spielen zumeist ein verkürztes Programm, damit wir die Pensionisten nicht überfordern – eine Stunde lang Musik ohne Pause, das macht allen Freude.“



Kapellmeister Wolfgang Schwabl mit seiner Bürgermusik. BILDER: PRIVAT





Torschützenkönig Mario Wallner in Aktion: Der Stürmer, der ansonsten für Mühlbach kickt, lief für den HC Harham auf und erzielte elf Treffer.

# Granulatfresser kicken besser

Hohes Niveau und knapp hundert Fußballer beim HFC-Turnier – dem ersten der Hallensaison.

**Saalfelden.** An die hundert Hobbykicker hatten sich in der HIB Halle Saalfelden eingefunden, um am ersten Hallenfußballturnier der Saison teilzunehmen. Seit 2010 veranstalten die Mitglieder des HFC Saalfelden das Turnier, so viele Mannschaften wie heuer waren noch nie gekommen. Und das Niveau war hoch, auch wenn so mancher Mannschaftsname etwas anderes vermuten ließ.

Neben den Hobbykickern waren auch Spieler der Salzburger Liga und der Landesligen mit dabei. Die Turnierregeln lassen einen Kampfmannschaftsspieler pro Team zu. Der HC Harham hatte Mühlbachs Stürmer Mario Wallner mitgebracht. Dieser zeigte sich von seiner gefährlichsten Seite und krönte sich mit elf Treffern zum Torschützenkönig des Turniers.

Im wahrsten Sinne des Wortes unschlagbar waren an diesem Tag die Spieler des Teams „Granulatfresser United“ rund um FC

Zell-Akteur Philipp Landauer. Die Mannschaft stürmte ohne Punkteverlust und Gegentreffer ins Finale und besiegte dort den HC Harham mit 4:0, bilanzierte insgesamt mit einem Torverhältnis von 20:0.

Die weiteren Platzierungen: 3. HFC Thumersbach, 4. HFC Auhof, 5. RW Lichtenberg, 6. Young Boys, 7. Übern Zenit, 8. Young Boys Lenzing, 9. HIBsters, 10. FC Bsusch, 11. FC Porto und Versand, 12. FC Lieber am Pool, 13. HC Viehhofen. Zum besten Tormann des Bewerbs wählte die Turnierleitung Hans Hirschbichler vom FC Lieber am Pool.

Und die wichtigste Frage zum Schluss: Was steckt hinter dem Teamnamen „Granulatfresser United“? Das kommentierten die Kicker wie folgt: „Einer unserer Spieler hatte einst das Talent, beim Spiel auf Kunstrasen oft unsanft mit dem Gesicht im Gummigranulat zu landen. Ihm zu Ehren haben wir uns für diesen Namen entschieden.“



Die „Granulatfresser“ waren nicht zu biegen. Vorne v. l.: Moritz Stöckl, Johannes Geisler, Michael Schreder und Lukas Fleckl. Hinten v. l.: Dominik Itzlinger, Andreas Rachersberger, Philipp Landauer und Christoph Slowiok.

## Wolfgang Sitka ist neuer SK-Obmann

**Saalfelden.** Im Zuge der Jahreshauptversammlung des Sportklubs Saalfelden wurde auch ein Obmannwechsel vollzogen. Kurt Löschenbrand legte seine Stelle nach 29 Jahren verdienstvoller Arbeit für den Verein zurück. In

der Folge wurde der Architekt Wolfgang Sitka zum neuen Obmann des Traditionsvereines gewählt. Kurt Löschenbrand wurde zum Ehrenobmann ernannt – und erhielt eine dementsprechende Ernennungsurkunde.



Der neue SK-Obmann Wolfgang Sitka (r.) bei der Übergabe der Urkunde an den scheidenden Obmann Kurt Löschenbrand. BILD: PRIVAT



### Alessandra Lederer holte Bronze

Österreichs Nachwuchs-Karateka trumpten bei der K1 Youth League in Cancun in Mexiko groß auf: Gleich sechs von elf entsendeten Karate-Austria-Athleten kehrten mit einer Medaille aus dem Urlaubsparadies zurück. Darunter auch eine Saalfeldenerin: Alessandra Lederer vom LZ Karate Pinzgau – im Bild mit Trainer Ivo Vukovic – holte bei dem prestigeträchtigen Bewerb die Bronzemedaille.

BILD: PRIVAT

## Mit Spiel und Spaß das Training forciert

Der Auftakt zum ÖSV-Stützpunkttraining fand in Saalfelden statt: mit 60 Kindern und Jugendlichen.

**Saalfelden.** Da stand wahrlich der Sport im Mittelpunkt: Zum Nationalfeiertag trafen sich Biathleten und Langläufer aus dem Nachwuchsbereich in Saalfelden. Landestrainer Mark Hauser, Christoph Slowiok und Roland Stöggel mit Unterstützung von Andreas Herzog und Florian Seiwald – beide vom Skigymnasium Saalfelden – hatten zum ersten gemeinsamen ÖSV Stützpunkttraining im Land Salzburg aufgerufen.

Mit 60 begeisterten Kindern und Jugendlichen der Jahrgänge 2004 bis 2009 und zehn Vereinstrainer ging ein höchst intensiver Tag über die Bühne: An vier verschiedenen Stationen – Spiele auf Skiroller und Inlineskates, Lauf-, Sprint- und Athletikschulung, Skirollertraining im HIB Stadion sowie Basics im Krafttraining für Kinder- und Jugendliche – konnten sich die engagierten NachwuchsathletInnen im Areal

des Skigymnasiums Saalfelden regelrecht austoben.

Natürlich war auch für das leibliche Wohl gesorgt – mit Salatbuffet, Suppen und Pizza an der Nordischen Skimittelschule. Am Nachmittag traten alle Teil-

nehmern altersmäßig bunt gemischt zum gemeinsamen, den Nachwuchssportlern alles abverlangenden Orientierungslauf mit anschließender Siegerehrung an. Mit diesem erfolgreichen Auftakt konnte das Vorhaben von zu-

künftigen gemeinsamen Trainingstagen auf Grundlage des ÖSV Mission Statements und ÖSV Trainingsleitfadens sehr positiv umgesetzt werden – in der Folge gab es gleich den nächsten Tag in Thalgau im Flachgau.



Kinder und Jugendliche trainierten an vier Stationen die Basics für Langlauf und Biathlon.



BILDER: PRIVAT

# GLOCKEN GLÜCKLICH SHOPPEN IN SAALFELDEN

1. Platz € 2500  
2. Platz € 1500  
3. Platz € 500

in Geschenkmünzen

Pro € 10 Einkauf erhalten  
Sie einen Gratis-Sticker.

Zeitraum 1.12.-22.12.2018

Informationen und Teilnahme-  
bedingungen unter:  
[www.stadtmarketing-saalfelden.at](http://www.stadtmarketing-saalfelden.at)

Sticker  
sammeln und  
€ 6.000  
gewinnen!

